



May 31, 2020

聖靈降臨日聖餐崇拜
Day of Pentecost Eucharist

本主日祝文

全能永生的上帝，你成全了復活的應許，賜下你的聖靈來打開給每個民族和國家永生的道路。求主保守我們與你的靈合而為一，讓每一個人都能宣揚你的榮光。這都是靠著我們的主耶穌基督。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

Almighty and everliving God, who fulfilled the promises of Easter by sending us your Holy Spirit and opening to every race and nation the way of life eternal, keep us in the unity of your Spirit, that every tongue may tell of your glory; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

那被差遣的：平安及赦免

The Sent Ones: Peace and Forgiveness

耶穌是那被差遣的
Jesus is the Sent One
約 Jn 20:19-21
- 平安及赦免 Peace and Forgiveness

我們是那被差遣的
We are the Sent Ones
約 Jn 20:21

我們需要怎樣的裝備？
How can we be equipped?
約 Jn 20:22
- 聖靈，神同在 Holy Spirit, God with us

我們的使命是甚麼？
What is our mission?
約 Jn 20:23
- 平安及赦免 Peace and Forgiveness

茶餘飯後大問題：

你認為主耶穌差遣你的下一個任務是甚麼？

Big Question:

What do you think is your next mission Jesus sends you to do?

英文家庭講道

REC ENGLISH FAMILY SERMON

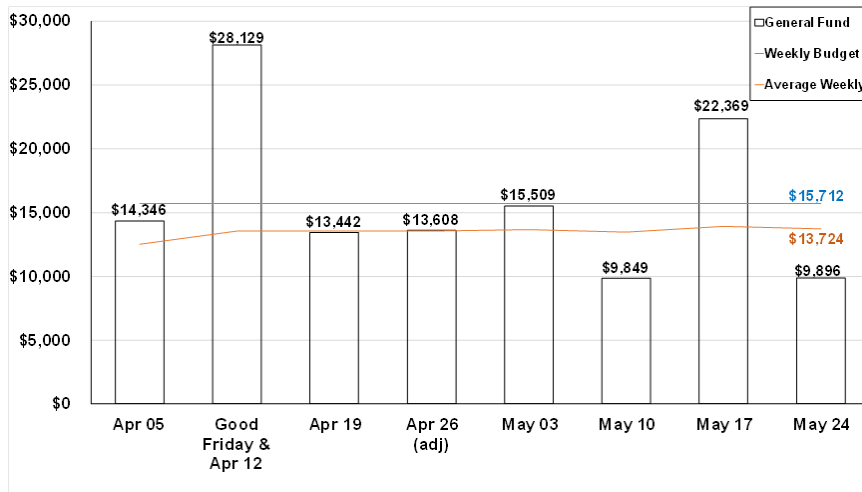
Receiving and Giving Peace through the Holy Spirit (John 20:19-23)

“Peace be with you!”

Peace through being sent!

Receive the Holy Spirit

24 May 2020
崇拜人數及奉獻
OFFERING



| | |
|------------|---------------|
| Budget | \$15,712/wk |
| YTD Avg | \$13,724/wk |
| Difference | (\$ 1,988/wk) |

Offering

經常費 General Fund : \$9,896.00

主教基金 Bishop's Fund : \$ 300.00

報告
ANNOUNCEMENTS

本堂的網上小組聚會 REC Small Group Online Meeting

經過以往六個星期本堂的網上崇拜，本堂的三十多個小組現在已差不多全部可以透過網上聚會，更感謝主使我們多了一些新的小組。如兄姊想加入網上小組，請與本堂聯絡。

After the past six weeks of live streaming Sunday services, most of REC's thirty small groups have resumed meeting online. We give thanks to the Lord that we have some new groups. If you are interested to join our online small group, please contact us through email or telephone.

本堂之國語事工由六月開始新動態 (Zoom online 網上進行)

- 每月第一及第三主日早上十一時國語崇拜
第一主日盧維溢牧師主領及講道
第三主日周裕先牧師主領及講道
(第二及第四主日 11am 廣東話崇拜，將有代入國語講道之特別版本供選擇)
- 每月第二及第四星期 星期四研經小組
第二星期 星期四 10:30am 周裕先牧師主領
第四星期 星期四 8pm 盧維溢牧師主領

** 因此新事工發展，由六月即下主日開始 8:30am 及 11am 之廣東話崇拜將不會有國語翻譯

Our new strategy for Mandarin ministry starting in June (All ministries will be through Zoom online)

- 1st and 3rd Sunday Mandarin service at 11am
1st Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach
3rd Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach
(2nd and 4th Sunday 11am Cantonese service will have a Mandarin preaching version to choose)
- 2nd and 4th week Thursday Bible study group
2nd week Thursday 10:30am: led by Rev. Michael Chou
4th week Thursday 8pm: led by Rev. Wayne Lo

** Because of this new change, we will not have Mandarin translation for the sermons of our Cantonese service starting next Sunday

六月開始重新啟動如下課程：

1. 「羅馬書」透過網上課程 "Romans" Online Zoom Course

主領 / Teacher : 謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse

日期 / Date : 5/6, 19/6, 3/7, 17/7, 7/8, 21/8, 11/9, 18/9, 2/10, 16/10, 6/11, 20/11

時間 / Time : 星期五 Friday 7:45pm – 10pm

報名 / Register : 如你以往參加此課程，請在此課程的 Whatsapp Group 報名，也可來電或電郵本堂報名

If you already joined this course before, please register at the Whatsapp Group, register by phone or by the church email: info@richmondemmanuelchurch.org

2. 「經歷神」301 課程 “Experiencing God” 301 Course (Zoom online 網上授課)

主領 / Teacher：伍德賢總主教 Rt. Rev. Dr. Silas Ng

組長 / Leader：Marian Lam, Priscilla Lam

日期 / Date：由 6 月 6 日至 8 月 29 日 連續 13 星期 From June 6 – August 29 (13 consecutive lessons)

時間 / Time：逢星期六 Every Saturday 3pm – 5pm

課本 / Book：中文或英文 \$30 Text Book Chinese or English \$30

名額 / Capacity：中文 10 位 (已滿額)，英文 10 位

**因需要通知參加者進入該課程 Zoom 之密碼，及方便聯絡，參加者請電郵或致電本堂給予手提電話號碼以便 WhatsApp 之用。

3. 302 讀好書 (Reading Good Books) 「信仰不是講感覺」

課程：網上透過 Zoom

教師：吳恭寧 Philip Ng

日期：連續六個星期 6/25 – 7/30

時間：逢星期四 7:30pm – 9:30pm

課本：\$10 (開課前提供)

名額：20 位

報名：電郵本堂 info@richmondemanuelchurch.org

*無報名截止日期，名額有限，先到先得。

2020 網上夏令營 2020 Summer Camp Online

講員：何尚允法政牧師 Rev. Canon Edmond Ho

日期：July 11 (Saturday) & July 12 (Sunday)

費用：\$30 (18 歲 / 以上) ; 家庭 \$50

所有收費全數捐給本地非牟利團體

報名日期：May 31 – June 22

對象：(列治文及多倫多) 以馬內利堂教友

查詢：Thomas Leung 604-808-0782

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉聯、韋婉環、何陳燕聯

周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、程余鳳英、鮑敬榮、黎永康

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jean Wei, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho,
Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Yu Fung Ying Ching, Ken Bau, Chris Wing Hong Lai

其它 Others

伍德賢總主教於 5 月 26 日為本堂教友陳錦邦之母陳董燕霞於其家中洗禮，陳姊妹於 5 月 27 日安息主懷，請為陳錦邦弟兄一家祈禱，求主安慰他們。

Bishop Silas Ng baptized Mrs. Yin Ha Tung Chan on May 26, 2020 at her home. Mrs. Chan is the mother of our parishioner Mr. Kam Chan. Mrs. Chan passed away on May 27, please pray for Kam's family.